ausgeknipst
PARTS & ACCESSORIES FOR FILM CAMERAS

KURZANLEITUNG · DE

Batterieadapter für Beaulieu 3008 S und 5008 S

6× AAA NiMH · 7,2 V Motor, 3,6 V Belichtungsmesser · Schraubdeckel mit Metallgewinde

✓ Lieferumfang und Varianten

Eco: 1× Batterieadapter mit Schraubdeckel (Metallgewinde), diese Anleitung.

2× Adapter: Eco + 1× Zusatz-Akkueinsatz ohne Deckel.

2× Adapter mit Akkus und Lader: wie 2× Adapter + 12× Varta AAA Akkus (1000 mAh, NiMH), 1× 12-fach-Ladegerät für AA und AAA. Nur hier sind Akkus dabei.

Extra-Einsatz (separat): 1× Einsatz ohne Schraubdeckel, für einen zweiten Satz Akkus an langen Drehtagen: **ausgeknipst.de/1760**. Den Schraubdeckel aus deinem Set verwendest du weiter.

Video und Produktseite
ausgeknipst.de/1617

1 In 4 Schritten startklar



A · AKKUS LADEN

Sechs AAA-Akkus extern in einem normalen AAA-Ladegerät voll laden, im Set mit Lader mit dem beiliegenden. **Nie in der Kamera, nie im Beaulieu-Ladegerät.**



B · EINSATZ HERAUSNEHMEN

Den Einsatz aus dem Schraubdeckel nehmen. Steckt der Adapter im Handgriff, zuerst den Deckel abschrauben und den Einsatz herausziehen.



C · AKKUS EINLEGEN

Die sechs Akkus in den Einsatz legen, jeweils mit dem Minuspol (flaches Ende) an die Feder. Alle müssen ganz in ihrem Platz liegen.



D · IN DEN HANDGRIFF

Den Einsatz mit der Kontaktplatte (drei Kontakte) voran ganz in den Handgriff schieben. Den Schraubdeckel gerade ansetzen und von Hand fest zudrehen.

2 Die richtigen Akkus

Sechs AAA-Akkus NiMH mit 1,2 V. Die Platine im Adapter liefert daraus 7,2 V für den Motor und 3,6 V für den Belichtungsmesser. Nimm sechs gleiche Akkus (gleicher Typ, gleiche Kapazität) und lade sie immer gemeinsam voll. Ein Satz reicht für über 20 Kassetten. Ein normales AAA-Ladegerät genügt, das Beaulieu-Ladegerät brauchst du nicht mehr. Mit einem zweiten Einsatz lädt ein Satz, während der andere in der Kamera läuft.

3 Probleme & Lösungen

1. **Kamera läuft nicht:** Sind alle sechs Akkus voll und richtig herum eingelegt? Steckt der Einsatz ganz drin, ist der Deckel fest? Kontaktplatte und Kontakte im Handgriff mit einem trockenen Tuch abwischen.
2. **Motor läuft langsam oder bleibt stehen:** Akkus nachladen. Hilft das nicht, liegt der Fehler vermutlich in der Kamera, und sie braucht einen Service (CLA).
3. **Deckel geht schwer:** Ein Stück zurückdrehen, gerade ansetzen und ohne Kraft neu eindrehen.
4. **Kontaktplatte lose oder beschädigt:** Adapter nicht weiter benutzen und uns ein Foto an info@ausgeknipst.de schicken.

Nach dem Einsetzen prüfen: Kamera einschalten und auslösen, wenn sie es erlaubt, zuerst ohne Film. Motor und Transport müssen gleichmäßig laufen, ohne Stocken. Hat die Kamera einen Belichtungsmesser, ihn mit einer Belichtungsmesser-App am Handy vergleichen (gleiche ISO, gleiche Blende). Den ersten Film als Probe nehmen und ansehen, bevor wichtige Aufnahmen kommen. Läuft der Motor nicht oder unruhig: siehe „Kamera läuft nicht" und „Motor läuft langsam" unter „Probleme & Lösungen". Bleibt es so, schreib uns mit Kameramodell und dem, was du beobachtest: info@ausgeknipst.de

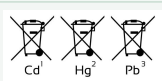
! Sicherheit

- **Akkus niemals in der Kamera oder im Original-Ladegerät von Beaulieu laden (Brandgefahr)**, nur extern im AAA-Ladegerät.
- Auf die Polung achten, alte und neue Akkus nicht mischen. Keine Einweg-Batterien (1,5 V): sechs Stück ergeben 9 V statt 7,2 V.
- Nicht kurzschließen: Einsatz mit Akkus nie lose zu Schlüsseln oder Münzen legen. Akkus nicht erhitzen, nicht zerlegen, nicht ins Feuer werfen.
- Beschädigte, ausgelaufene oder heiß gewordene Akkus nicht mehr verwenden. Bei längeren Pausen den Einsatz aus der Kamera nehmen. Akkus und Adapter außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Alte Kamera, bitte lesen

Deine Beaulieu ist Jahrzehnte alt. Bei einer ungewarteten Kamera lässt sich ein Defekt an Motor oder Elektronik nie ganz ausschließen, auch mit der richtigen Spannung. Für Schäden an Kamera oder Elektronik übernehmen wir keine Haftung. Läuft die Kamera unrund, ist ein Service (CLA) in einer Fachwerkstatt der richtige Weg.

Rücknahme & Entsorgung von Batterien und Akkus (BattDG)



Nach § 24 BattDG und Art. 74 der EU-Batterieverordnung 2023/1542 sind Sie als Endnutzer gesetzlich verpflichtet, Altbatterien und Altakkus zurückzugeben. **Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll!** Darauf weist die durchgestrichene Mülltonne hin, Cd, Hg oder Pb darunter nennt das ausschlaggebende Schwermetall (Cadmium, Quecksilber, Blei). Im Hausmüll oder in der Natur schaden diese Stoffe Umwelt und Gesundheit. Rückgabe unentgeltlich an kommunalen Sammelstellen oder im Handel vor Ort. Die von uns vertriebenen Akkus und Batterien nehmen wir auch unentgeltlich zurück, per Post ausreichend frankiert an die Adresse unten. Pole von Lithium- und Knopfzellen vorher abkleben: Kurzschluss- und Brandgefahr. Batterien und Akkus halten länger, wenn Sie sie kühl und trocken lagern und bei längeren Pausen aus dem Gerät nehmen. Für Sammlung und Recycling der Altbatterien zahlen die Hersteller einen Beitrag; er ist bereits im Kaufpreis enthalten, nach Schätzung der Rücknahmesysteme derzeit im Schnitt 0,55 € je Kilogramm Batterien. Mehr: **ausgeknipst.de/pages/batterieentsorgung**

Ausgeknipst GbR · Grombühlstrasse 11B · 97080 Würzburg · info@ausgeknipst.de · +49 931 61423127

QUICK GUIDE · EN

Battery adapter for Beaulieu 3008 S and 5008 S

6× AAA NiMH · 7.2 V motor, 3.6 V exposure meter · screw cap with metal thread

✓ Contents and versions

Eco: 1× battery adapter with screw cap (metal thread), this guide.

2× adapter: Eco + 1× extra battery insert without cap.

2× adapter with batteries and charger: as 2× adapter + 12× Varta AAA rechargeables (1000 mAh, NiMH), 1× 12-slot charger for AA and AAA. Only this version includes batteries.

Extra insert (sold separately): 1× insert without screw cap, for a second set of batteries on long shooting days: **ausgeknipst.de/1760**. You keep using the screw cap from your set.

Video and product page
ausgeknipst.de/1617

1 Ready in 4 steps (photos of each step on the German side)

A · CHARGE

Fully charge six AAA rechargeables externally in a standard AAA charger, in the set with charger using the one included. **Never in the camera, never in the Beaulieu charger.**

B · TAKE OUT THE INSERT

Take the insert out of the screw cap. If the adapter is in the handle, unscrew the cap first and pull the insert out.

C · INSERT BATTERIES

Place the six batteries in the insert, each with the negative end (flat end) against the spring. All of them must sit fully in place.

D · INTO THE HANDLE

Slide the insert fully into the handle, contact plate (three contacts) first. Put the screw cap on straight and tighten it by hand.

2 The right batteries

Six AAA NiMH rechargeables at 1.2 V. The circuit board in the adapter supplies 7.2 V for the motor and 3.6 V for the exposure meter. Use six identical batteries (same type, same capacity) and always charge them fully together. One set lasts for more than 20 cartridges. A standard AAA charger is all you need; you no longer need the Beaulieu charger. With a second insert, one set charges while the other runs in the camera.

3 Problems & solutions

1. **Camera doesn't run:** Are all six batteries charged and inserted the right way round? Is the insert fully in and the cap tight? Wipe the contact plate and the contacts in the handle with a dry cloth.
2. **Motor runs slowly or stops:** Recharge the batteries. If that doesn't help, the fault is probably in the camera, and it needs a service (CLA).
3. **Cap is hard to turn:** Turn it back a little, put it on straight and screw it in again without force.
4. **Contact plate loose or damaged:** Stop using the adapter and send us a photo at info@ausgeknipst.de.

Check after inserting: Switch the camera on and release it, without film first if the camera allows it. Motor and film transport must run smoothly, without stalling. If the camera has a light meter, compare it with a light meter app on your phone (same ISO, same aperture). Treat the first roll as a test before important shots. If the motor does not run or runs unevenly: see “Camera doesn't run” and “Motor runs slowly” under “Problems & solutions”; still no luck, write to us with your camera model and what you observe: info@ausgeknipst.de

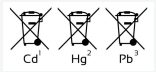
! Safety

- **Never charge the batteries in the camera or in the original Beaulieu charger (fire hazard)**, only externally in an AAA charger.
- Mind the polarity, don't mix old and new batteries. No single-use batteries (1.5 V): six of them give 9 V instead of 7.2 V.
- Do not short-circuit: never put the insert with batteries loose next to keys or coins. Do not heat, dismantle or throw batteries into fire.
- Stop using damaged, leaking or overheated batteries. Take the insert out of the camera during longer breaks. Keep batteries and adapter out of reach of children.

Old camera, please read

Your Beaulieu is decades old. With a camera that hasn't been serviced, a fault in the motor or electronics can never be ruled out completely, even at the right voltage. We accept no liability for damage to the camera or its electronics. If the camera runs unevenly, a service (CLA) at a specialist workshop is the right way to go.

Return & disposal of batteries and rechargeable batteries (German BattDG)



Under Section 24 BattDG and Article 74 of EU Battery Regulation 2023/1542, end users are legally obliged to return waste batteries and rechargeable batteries. **Old batteries do not belong in household waste!** The crossed-out wheeled bin indicates this; Cd, Hg or Pb below it names the relevant heavy metal (cadmium, mercury, lead). In household waste or in the environment these substances harm the environment and health. Return them free of charge to a municipal collection point or your local retailer. We also take back the batteries and rechargeable batteries sold by us free of charge; send them with sufficient postage to the address below. Tape over the terminals of lithium and button cells first: risk of short circuit and fire. Batteries last longer if you store them cool and dry and take them out of the device during longer breaks. Producers pay a contribution towards collecting and recycling used batteries; it is already included in the purchase price, currently an estimated average of €0.55 per kilogram of batteries according to the take-back schemes. More: **ausgeknipst.de/pages/batterieentsorgung**

⚠ FR · Sécurité

Ne jamais charger les accus via la caméra ou dans le chargeur d’origine, uniquement dans un chargeur AAA externe. Utiliser six accus NiMH 1,2 V identiques, respecter la polarité, pas de piles jetables. Ne pas court-circuiter, ne pas chauffer, ne pas utiliser d’accus endommagés. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas jeter les accus usagés avec les ordures ménagères, mais les déposer dans un point de collecte.

Notice imprimée en français : gratuite sur demande.

⚠ IT · Sicurezza

Non caricare mai le batterie tramite la cinepresa o nel caricatore originale, solo in un caricatore AAA esterno. Usare sei batterie NiMH da 1,2 V uguali, rispettare la polarità, niente pile usa e getta. Non cortocircuitare, non riscaldare, non usare batterie danneggiate. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici, ma portarle a un punto di raccolta.

Istruzioni stampate in italiano: gratis su richiesta.

⚠ ES · Seguridad

No cargar nunca las baterías a través de la cámara ni en el cargador original, solo en un cargador AAA externo. Usar seis baterías NiMH de 1,2 V iguales, respetar la polaridad, no usar pilas desechables. No cortocircuitar, no calentar, no usar baterías dañadas. Mantener fuera del alcance de los niños. No tirar las baterías usadas a la basura doméstica, sino llevarlas a un punto de recogida.

Instrucciones impresas en español: gratis a petición.